برنامهٔ جلسهٔ رهبر گروه برای شمارهٔ 3 استر

مردی که سر فرود نیاورد | پنج‌شنبه 15 اکتبر 2026 | 7:00-8:30 عصر

هدف امشب: کمک به گروه برای حس‌کردن زندگی‌های زیر سایهٔ فرمان، جداکردن استر باب 3 از انتخاب‌های اقتباس و تأمل دربارهٔ اثر وجدان و اقتدار بر همسایگان. از نسخهٔ چاپی مشخص‌شدهٔ v3.5.1 استفاده کنید: 29 صفحهٔ داستان و 32 صفحهٔ فیزیکی.

برنامهٔ 90 دقیقه‌ای

ساعت	دقیقه	هدایت جلسه
7:00-7:18	18	احوال‌پرسی گروهی: شادی‌ها، دشواری‌ها، رویدادهای مهم، نکته‌های جالب و درخواست‌های دعا. برای هر نفر 60-90 ثانیه در نظر بگیرید؛ پاسخ ندادن پذیرفته است.
7:18-7:23	5	خلاصه و دعوت به «سوندر» در ادامه را بیان کنید. سه پرسشِ همراهِ خواندن را مطرح کنید.
7:23-7:27	4	متن داخل جلد جلو، استر 3:1-5، را بخوانید. یادآوری کنید که صفحه‌های داستان 1-10 فاصلهٔ پیش از آن را به‌شکل تخیلی نشان می‌دهند.
7:27-7:49	22	صفحه‌های داستان 1-13 را قاب‌به‌قاب دنبال کنید. پس از صفحه‌های 3 و 9 مکث کوتاه برای گفت‌وگو؛ صحنه‌های دوستی را طبیعی پیش ببرید.
7:49-7:56	7	صفحه‌های میانی 14-15 را بخوانید؛ یک دقیقه سکوت بدهید و سپس دو یا سه پاسخ بشنوید.
7:56-8:01	5	به انتهای شماره بروید و استر 3:6-15 را بخوانید. بگذارید شمول کودکان در فرمان، احساس شود.
8:01-8:19	18	صفحه‌های داستان 16-29 را دنبال کنید. پس از صفحهٔ 20 مکثی کوتاه؛ فرصت دیدن هم‌زمان دو صفحهٔ پایانی 28-29 را حفظ کنید.
8:19-8:27	8	به 3:15 بازگردید. یک مشاهده از کتاب‌مقدس، یک افزودهٔ داستان مصور و یک پاسخ عملی بخواهید.
8:27-8:30	3	برای نیازهایی که پیش‌تر بیان شده دعا کنید و از مراقبت، حقیقت و افراد در خطر نام ببرید.

با بیان خودتان آغاز کنید

«بار قبل استر ملکه شد، مردخای خطری را گزارش کرد و هشدار در دفتر وقایع سلطنتی ثبت شد. امشب کار عادی کاخ ادامه دارد. با کسانی روبه‌رو می‌شویم که به شیوه‌های بسیار متفاوتی از نفوذشان استفاده می‌کنند. جز دو مردِ صحنهٔ عنوان، یک نفر را انتخاب کنید: کسی که کار می‌کند، منتظر است، می‌نویسد یا می‌کوشد به دوستی رسیدگی کند. ببینید تصمیم‌های سلطنتی در زندگی او چه معنایی پیدا می‌کنند.»

آماده شوید و زمان‌بندی را حفظ کنید

صفحه‌های داستان 3، 9، 14-15، 20 و 28-29 را علامت بزنید. شمارهٔ داستان به‌اضافهٔ 2 برابر است با صفحهٔ فیزیکی PDF؛ تصویر میانی صفحه‌های فیزیکی 16-17 است. دو خوانندهٔ کتاب‌مقدس انتخاب کنید. همهٔ قاب‌ها را بخوانید، اما فقط در نقاط انتخاب‌شده گفت‌وگو کنید؛ به قاب‌های بی‌کلام چند ثانیه سکوت بدهید.

سه پرسش تکرارشونده: چه چیزی تصریح شده است؟ چه چیزی تخیلی است؟ زندگی چه کسی تحت تأثیر قرار می‌گیرد؟ برگهٔ شرکت‌کننده مرجع است، نه پنج صفحه برای سخنرانی. تاریخ را به معرفی کوتاهی محدود کنید و بقیه را اگر پرسیدند پاسخ دهید.

اگر احوال‌پرسی به 20 دقیقه رسید، خلاصه‌ای سه‌دقیقه‌ای بدهید. اگر خواندن داستان طول کشید، پس از صفحهٔ 9 فقط یک پاسخ بشنوید و مکث صفحهٔ 20 را حذف کنید. کتاب‌مقدس، تصویر میانی، دو صفحهٔ آخر، پاسخ پایانی و دعا را حفظ کنید.

خوانید

esther.gappjunction.com/fa

برای دیدن وب‌سایت کد را اسکن کنید. «ورود» یا «ساخت حساب» و سپس «خواندن استر» را برای شماره‌های دیجیتال موجود انتخاب کنید. هنگام ساخت حساب، کلید بازیابی خود را نگه دارید.

نیمهٔ اول را هدایت کنید

پیش از شروع داستان مصور، 3:1-5 را بخوانید. صفحه‌های 1-10 زمینهٔ تخیلیِ اقتباس برای ارتقای هامان هستند، نه بابی گمشده از کتاب‌مقدس. در این راهنما از شماره‌های چاپ‌شدهٔ داستان استفاده کنید.

صفحه‌ها	توجه و تفکیک	پرسش یا یادآوری کوتاه
1-3	هامان یک مشکل واقعی پرداخت را حل می‌کند. مردخای سندی مورد اختلاف را بررسی می‌کند و کار را به پایان می‌رساند. هر دو رویداد و جزئیات دقیق شغل‌ها تخیلی‌اند.	پس از صفحهٔ 3 مکث کنید: «در این صحنه‌ها نیاز چه کسانی برآورده می‌شود؟ این دو مرد با اختیاری که دارند چه می‌کنند؟» دو پاسخ بشنوید.
4-5	هامان دسترسی مستقیم پیدا می‌کند؛ استر از مهمانان استقبال می‌کند و برای سارای وقت می‌گذارد. مهمان‌نوازی، میوهٔ ترش و گفت‌وگوها افزوده شده‌اند.	به گرمی رابطه‌ها و شوخی فرصت بدهید. یادآوری کوتاه: «استر چه چیزی را دربارهٔ اطرافیانش به یاد دارد؟» هر مهربانی را به پیش‌بینی ادامهٔ داستان تبدیل نکنید.
6-9	واردون از کارگران محافظت می‌کند؛ هامان مسیر تدارکات را عوض می‌کند اما دلیل ایمنی را در گزارشش نمی‌آورد. خشایارشا واردون را برکنار می‌کند. تمام این رشتهٔ رویدادهای پل تخیلی است.	پس از صفحهٔ 9 مکث کنید: «کدام واقعیت حذف شد؟ این حذف برای واردون چه بهایی داشت؟ گزارش مردخای چه تفاوتی دارد؟»
10-11	داستان مصور نشان می‌دهد گزارش‌ها از مسیر هامان می‌گذرند و سپس به ارتقای کتاب‌مقدسی او می‌رسد (3:1). دفتر وقایع بسته، 2:23 را یادآوری می‌کند.	نقش آیندهٔ دفتر را باز نکنید. فقط به دانستهٔ فعلی خواننده اشاره کنید: خدمتی ثبت شده و اکنون مرد دیگری مقام می‌گیرد.
12-13	فرمان سلطنتیِ تعظیم، فشار روزانه و هویت یهودی مردخای از 3:2-4 می‌آیند. صحنه‌های دوخت‌ودوز، نام همکاران و واژهٔ «پایین‌تر» افزوده شده‌اند.	توجه را بر کسانی نگه دارید که زیر فشارهای متفاوت‌اند. بگای از پیامدها برای خودش می‌ترسد؛ اضطراب دقیق او تفسیر اقتباس است.

مکث هفت‌دقیقه‌ای بر تصویر میانی

صفحه‌های داستان 14-15 را کنار هم باز کنید. دو گفت‌وگوی بالایی را بخوانید و بگذارید رویارویی پایین بی‌کلام بماند. پیش از شنیدن دو یا سه نفر، یک دقیقه فرصت نگاه‌کردن در سکوت بدهید.

- به نظر می‌رسد هر مرد چه می‌خواهد؟ کدام بخش پاسختان از کلمات می‌آید و کدام از تصویر؟
- قدرت، ترس، غرور یا عزم را کجا می‌بینید؟ کارگزارانی که تماشا می‌کنند چه فشارهایی ممکن است احساس کنند؟
- آیهٔ 5 واقعاً دربارهٔ هامان چه می‌گوید؟ راوی چه چیزی را دربارهٔ استدلال درونی مردخای ناگفته می‌گذارد؟

کوتاه به 3:2,4-5 بازگردید. کتاب‌مقدس امتناع، هویت یهودی، دیده‌شدن و خشم را بیان می‌کند. واژه‌های دقیق رویارویی و صحنه‌پردازی بصری تخیلی‌اند. برای گذار بگویید: «حالا بخوانیم چگونه خشم یک مرد از یک مرد فراتر می‌رود.»

مراقبت از افراد حاضر

نیمهٔ دوم امشب، فرمان کشتن یک ملت یهودی، از جمله کودکان، را توصیف می‌کند. با جدیت بخوانید. هرکس می‌تواند پاسخ ندهد یا لحظه‌ای فاصله بگیرد. افراد را به مشاهدهٔ داستان دعوت کنید؛ بیان تجربهٔ شخصی اختیاری است. اگر کسی موضوعی دردناک گفت، گوش بدهید و گفت‌وگویی خصوصی پس از جلسه پیشنهاد کنید.

نیمهٔ دوم را هدایت کنید

در ساعت 7:56 متن پشت جلد، 3:6-15، را بخوانید. داستان مصور را از صفحهٔ داستان 16 ادامه دهید. تمرکز را بر متن و آدم‌ها نگه دارید؛ پاسخ‌های کوتاه اطلاعاتی می‌توانند تا پس از دو صفحهٔ پایانی صبر کنند.

صفحه‌ها	توجه و تفکیک	پرسش یا یادآوری کوتاه
16-17	داستان مصور به مردخای وجدان دینیِ صریح، ترس و گفت‌وگویی خانوادگی دربارهٔ اجاج می‌دهد. استر باب 3 هویت یهودی را بیان می‌کند، نه این سخن‌ها را. حمله به همهٔ یهودیان کتاب‌مقدسی است (3:6).	یک جمله کافی است: «داستان مصور انگیزه‌ای را انتخاب می‌کند که می‌توانیم درباره‌اش حرف بزنیم؛ راوی کمتر صریح است.» هامان خشونت جمعی را انتخاب می‌کند؛ خانواده‌ها را مقصر ندانید.
18	قرعه و ماه‌های اول و دوازدهم در 3:7 آمده‌اند. ابزارها و گفت‌وگوهای دقیق بازسازی شده‌اند. از نیسان تا آذار نزدیک به یک سال تا حملهٔ برنامه‌ریزی‌شده باقی می‌ماند.	توضیح دهید که «پور» یعنی قرعه و «پوریم» یعنی قرعه‌ها. جشنِ بعدی را پیشاپیش نگویید و القا نکنید که قرعه، نقشهٔ هامان را از نظر اخلاقی مشروع می‌کند.
19-20	هامان یک اختلاف را به اتهام علیه یک ملت تعمیم می‌دهد. پیشنهاد، مُهر انگشتری و اجازهٔ سلطنتی در 3:8-11 آمده‌اند.	مکث اختیاری پس از صفحهٔ 20: «پادشاه پیش از موافقت چه باید می‌پرسید؟ واگذاری مُهرش چه چیزی را ممکن می‌کند؟» به دو پاسخ بسنده کنید.
21-23	زبان فرمان، شمول کودکان، غارت، ترجمه و مُهر از 3:12-14 پیروی می‌کنند. نام کاتبان، مکث و گفت‌وگوی پیک تخیلی‌اند.	بگذارید مکث کاتب کوتاه و ناراحت‌کننده بماند. آن را مقاومت ننامید: او در داستان مصور کار را ادامه می‌دهد. چه چیزی دارد به کاری عادی تبدیل می‌شود؟
24-27	اعلام عمومی و آشفتگی شوش در کتاب‌مقدس آمده‌اند. گزارش خصوصی نریا و خانواده تخیلی‌اند. یوئل کلمات اعلان عمومی را به خانه می‌آورد.	مسیر آگاهی را دنبال کنید: مردم فرمان را دریافت می‌کنند؛ داستان مصور منبعی برای خبر مردخای فراهم می‌کند. در این شماره هنوز به استر گفته نشده است.
28-29	دربار در حال نوشیدن و شهر آشفته از 3:15 می‌آیند. خانواده کنار سفرهٔ خود، نمونهٔ مشخص اقتباس است.	هر دو صفحه را کنار هم باز نگه دارید. 45-30 ثانیه سکوت بدهید. سپس بپرسید: «وقتی از یک سفره به دیگری می‌رویم چه چیزی تغییر می‌کند؟» پیش از باب 4 متوقف شوید.

هشت دقیقهٔ پایانی را خوب استفاده کنید

حدود سه دقیقه را به دو سفره اختصاص دهید. بپرسید تجربهٔ چه کسی در ذهن گروه مانده و کتاب‌مقدس چه چیزی بیان می‌کند. سه دقیقه روی یک پرسش کاربردی کار کنید، سپس یک دقیقه سکوت برای نوشتن پاسخ در برگه بدهید. دقیقهٔ باقی‌مانده را به شنیدن دو پاسخ کوتاه اختصاص دهید.

پرسش پایانی: «کجا لازم است روایت کامل‌تری را بشنوم، تعمیمی آسیب‌زا را زیر سؤال ببرم یا کنار کسی که می‌ترسد بمانم؟» بگذارید هرکس یک کار مشخص از سر مراقبت صادقانه انتخاب کند، نه اینکه قول رویارویی بزرگی بدهد.

با دعا پایان دهید

«خدایا، کمکمان کن کسانی را ببینیم که سخن‌ها و تصمیم‌های ما به آن‌ها می‌رسد. به ما فروتنی برای شنیدن روایتی کامل‌تر، شجاعت برای گفتن حقیقت و صبر برای ماندن کنار ترسیدگان بده. از خشمی که همسایه‌ها را دشمن می‌کند نگهمان دار. به ما بیاموز حتی وقتی هنوز نتیجه را نمی‌بینیم، با توجه از نفوذمان استفاده کنیم. آمین.»

نیازهای دعای خود گروه را هم بگنجانید. شمارهٔ بعد پاسخِ استر باب 4 را آغاز می‌کند؛ آن اقدام را برای جلسهٔ خودش نگه دارید.

یادداشت‌های معلم دربارهٔ متن و تفسیر

از دکتر کریسی به‌عنوان راهنما استفاده کنید

در متن پیاده‌شدهٔ ارائه‌شده، بحث باب 3 کمی پیش از نشانِ 25:00 آغاز می‌شود و به بخش بعدی ادامه می‌یابد. برای آمادگی، از عبارت «حالا باب سوم» شروع کنید و پیش از باب ،4 در آشفتگی شهر متوقف شوید. بازهٔ مفید تقریبی دقیقه‌های 28-24 است. بحث اجاج بعدتر، پس از نشانِ ،55:00 می‌آید؛ آن بخش گسترده‌تر شامل رویدادهای مهم بعدی است.

نکته‌ای که حفظ شود	قید لازم برای امشب
امتناع علنی هزینه دارد. کریسی آن را با وفاداری ایمانی به خدا پیوند می‌دهد.	استر 3:4 هویت یهودی مردخای را بیان می‌کند، نه استدلالی کامل دربارهٔ پرستش. سخنِ وظیفه در برابر خدا در داستان مصور، اقتباس از یک تفسیر است.
پیشنهاد، یک ملت را هدف قرار می‌دهد و از وعدهٔ اموال به‌عنوان مشوق استفاده می‌کند.	ابعاد نسل‌کشی و نفرت ضدیهودی را روشن نام ببرید. ادعا نکنید که ثابت شده این نخستین نقشهٔ این‌چنینی در تاریخ جهان بوده است.
اجاج و شائول، خاطره‌ای قدیمی‌تر از کتاب‌مقدس را وارد داستان می‌کنند.	اول سموئیل باب 15 از خانواده‌ای که فرار کرده باشد روایت نمی‌کند و شجره‌نامهٔ کامل هامان را نمی‌دهد. توضیح متن پیاده‌شده دربارهٔ بقای خانواده، از آن آیه‌ها فراتر می‌رود.
می‌توان دربارهٔ مراقبت خدا تأمل کرد، حتی وقتی نام او نیامده است.	مشیت، خوانشی الهیاتی است. استر باب 3 هر رویداد را اقدام مستقیم خدا توضیح نمی‌دهد و وعده نمی‌دهد که وجدان از رنج جلوگیری می‌کند.

متن پیاده‌شده با کمک هوش مصنوعی و با نشان‌های زمانی تقریبی تهیه شده است؛ آن را بازگویی کنید، نه اینکه واژه‌هایش را نقل‌قول تأییدشده معرفی کنید. توضیح‌های مربوط به ادامهٔ کتاب را وارد پایان جلسهٔ امشب نکنید.

خوانش‌های دیگری که گفت‌وگو را پربار می‌کنند

خوانش سنتی مسیحی: وجدان در برابر خدا، خطر غرور و مشیت در میان تهدیدها. این مضمون‌ها را از خود متن بسط دهید، نه اینکه هر گفت‌وگوی افزوده‌شده را شاهدی قطعی بدانید.

خوانش یهودی و ادبی: تبار بنیامین و قیسِ مردخای و عنوان اجاجیِ هامان، شائول و اجاج را یادآوری می‌کنند. تضاد خدمت پیشین مردخای با ارتقای بی‌توضیح هامان نیز چشمگیر است. این‌ها الگوهای معنادار متن‌اند؛ توضیح غله و پل، روایت علت‌ومعلولی تازهٔ داستان مصور است.

یادداشت‌های NET و یادداشت USCCB بر 3:2 هر دو می‌پذیرند که دلیل امتناع کاملاً بیان نشده است. داوود در اول سموئیل 24:8 به شائول تعظیم می‌کند، پس نگویید یهودیان هرگز در برابر انسان‌ها خم نمی‌شدند. برخی خوانندگان بر پرستش، برخی بر خاطرهٔ عمالیق یا هویت جمعی تأکید می‌کنند.

مسئولیت را روشن نگه دارید

کتاب خشم هامان را به امتناع پیوند می‌دهد، اما هامان تصمیم می‌گیرد کشمکش را گسترش دهد و خشایارشا فرمان را اجازه می‌دهد. یهودیانِ تهدیدشده قربانیان آن هستند. کشمکشی به‌ارث‌رسیده از گذشتهٔ کتاب‌مقدس، کودکان را مقصر نمی‌کند و قاعده‌ای برای دشمن‌دانستن قومی امروزی نمی‌دهد.

پاسخ‌ها و زمینه‌هایی که آماده داشته باشید

چه مقدار از آغاز داستان کتاب‌مقدسی است

کتاب‌مقدس از هشدار ثبت‌شده در 2:23 به ارتقای هامان در 3:1 می‌رود، بی‌آنکه دلیل ارتقا را توضیح دهد. صفحه‌های داستان 10-1 پیوندی تخیلی و مفصل می‌سازند. پرداخت او به رانندگان مفید است؛ حذف بعدی‌اش به واردون آسیب می‌زند. هیچ‌یک رویدادی مستقل و تأییدشده در تاریخ ایران نیست.

باستان‌شناسی چه می‌افزاید

کاخ و بقایای اداری کاوش‌شدهٔ شوش به زمینهٔ داستان تکیه‌گاه می‌دهند. بایگانی باروی تخت‌جمشید نهادهای واقعی ایرانی را در مدیریت خوراک و استفاده از مُهرها نشان می‌دهد؛ این اسناد از محوطه‌ای دیگر و عمدتاً از دورهٔ سلطنتی پیشین‌اند. آن‌ها زمینهٔ اداری را پشتیبانی می‌کنند، نه فرم‌های کاغذی دقیق، رویهٔ پل یا کارگزاران نام‌بردهٔ داستان مصور را. مگر اینکه سؤال شود، بیش از یک دقیقه به این موضوع نپردازید.

تاریخ حملهٔ تهدیدشده چه زمانی است

تاریخ کتاب‌مقدسی، 13 آذار است؛ فرمان در 13 نیسان سال دوازدهم خشایارشا نوشته می‌شود (3:7,12-13). بر اساس شناسایی رایج پادشاه با خشایارشا، یادداشت‌های چاپ‌شدهٔ NLT تاریخ‌های 17 آوریل 474 و 7 مارس 473 پیش از میلاد را می‌دهند. آن‌ها را تبدیل‌های تقویمیِ همان نسخه معرفی کنید. از تاج‌گذاری استر تا قرعه‌انداختن حدود چهار سال و سه ماه است، نه چهار سال دیگر پس از صحنه‌های آغازین داستان مصور.

آیا هامان پول را پرداخت و آن را از کجا آورد

آیهٔ 9 وعده‌ای را گزارش می‌کند؛ شرح انتقال انجام‌شده یا منبع نقره را نمی‌دهد. آیهٔ 11 در ترجمه‌ها و تفسیرها متفاوت فهمیده شده است. عبارت NLT ارائه‌شده را بخوانید و حساب‌وکتاب را باز بگذارید. از معادل دلاری امروزی یا معرفی اموال مصادره‌شده به‌عنوان منبع صریح و قطعی پول پرهیز کنید.

چرا در داستان مصور از خدا نام برده می‌شود اما در این بخش نه

گفت‌وگوی خانوادگی، تفسیر ایمانی و وجدانی اقتباس را بیان می‌کند. این گفت‌وگو افزوده شده است. شکل عبری کتاب استر صریحاً نام خدا را نمی‌آورد، درحالی‌که نسخه‌های دارای افزوده‌های یونانی شامل دعاهای صریح‌اند. خوانندگان می‌توانند دربارهٔ مراقبت پنهان خدا گفت‌وگو کنند، بی‌آنکه آنچه این بخش واقعاً می‌گوید تغییر کند.

آیا باید مردخای را شجاع بدانیم یا بی‌پروا

گروه را دعوت کنید هزینه و توضیح محدود متن را در نظر بگیرد. خوانش‌های سنتی وجدان او را ارج می‌نهند؛ روایت نیز پیامدها را ترسناک نشان می‌دهد. او در این شماره فرمان را پیش‌بینی نمی‌کند. یقین حدسی دربارهٔ انگیزه‌های او را شرط آموختن از متن نکنید.

منابع و مطالعهٔ بیشتر

داستان مصور و کتاب‌مقدس: نسخهٔ چاپی شمارهٔ 3، v3.5.1، ارسال‌شده در 15 اکتبر؛ متن NLT و پانوشت‌های آن استر 3:1-15 را پوشش می‌دهند. شماره‌های صفحه در سراسر راهنما به شماره‌های چاپ‌شدهٔ داستان اشاره دارند. دکتر بیل کریسی: متن پیاده‌شدهٔ ارائه‌شدهٔ کتاب استر؛ عبارت‌ها بازگویی شده‌اند و نشان‌های زمانی تقریبی‌اند.

یادداشت‌های استر باب 3 (USCCB) | یادداشت‌های استر باب 3 (NET Bible) | باستان‌شناسی شوش (UNESCO) | اسناد تخت‌جمشید (استولپر، صفحه‌های 92-102)

برای مقایسهٔ بیشتر: ربی یوناتان گروسمن، «تلاش برای شورش علیه پادشاه و ارتقای هامان» (یشیوات هار عتصیون). این نوشته پیوند ادبی قیس و اجاج را بررسی می‌کند و یک خوانش تفسیری است.

تفسیر ادبی یهودی را بخوانید

هنگام مقایسهٔ نسخه‌های دارای افزوده‌های یونانی، از باب‌های شماره‌گذاری‌شدهٔ روایت عبری استفاده کنید. در اینجا به کتاب‌مقدس ارجاع داده شده است؛ متن NLT ارائه‌شده در داستان مصور یا کتاب‌مقدس خودتان را بخوانید.